Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3582unse_4

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XXXV — SETIEMBRE 1º DE 1953 — PORTE PAGO — Nº 825

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63, Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ELIO MAGGI PASQUET
Nueva Helvecia. — Depto. de Colonia.

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

CONTENIDO:

"Por gracia sois salvos". — Instituto de Educación Cristiana. — Fraternidad Valdense. — Iglesia E. Valdense de Montevideo. — Comunicado de la Tesorería de la C. Ejecutiva. — Concentración Juvenil. — Comunicado de la Tesorería. — Semana de Oración. — Evangelización. — Agradecimiento. — Nuestros Niños. — Visitando a las Iglesias del Norte Argentino. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

"Por gracia sois salvos"

(EFESIOS 2|5, 8)

La afirmación — basada en la revelación divina y en la experiencia humana — de que somos salvos por la gracia de Dios es una de las tantas que nos habituamos a repetir sin prestarle mayor atención. A veces parecería que no la creyésemos...

No es de extrañarse tanto, sin embargo, por cuanto ya en los primeros años del cristianismo, San Pablo y los otros escritores bíblicos tenían que insistir en ello.

Es que al orgullo humano le cuesta reconocerlo y aceptarlo. Bien sabemos como, en lo material, los que son muy pobres y realmente necesitados de ayuda, son muy reacios a recibirla: se ofenden. ¡Cuántas veces se ha dado ropa en buenas condiciones a personas que están vestidas con andrajos, y sencillamente la tiran! Mientras que otras personas más pudientes la habrían recibido con alegría y gratitud. Y en la vida espiritual no es otra cosa lo que sucede: siempre queremos salvarnos por nosotros mismos; no queremos reconocer que somos unos "pobres, cuitados, menesterosos", delante de Dios. No queremos reconocer nuestra propia corrupción, y nuestra impotencia para practicar el bien. Ni aún delante de Dios.

Pero es así: sin la gracia de Dios *nadie* puede salvarse: ni el más perdido pecador, ni el más fiel miembro de cualquier iglesia evangélica.

Frente a ésto, nuestra primer y necesaria actitud, debe ser, pues, la *humildad*. El orgulloso fariseo se retiró del Templo — adonde había ido no a orar, sino a exhibir sus pretendidos méritos — sin ser justificado, perdonado. Sólo el pobre publicano — que ni sabía orar — fué declarado justo: es que se humilló y reconoció que por sí mismo era indigno de levantar siquiera sus ojos al cielo.

Luego la *gratitud* debe poner un perenne canto en el corazón del creyente. No es por fórmula, o por mandamiento divino que la Iglesia cristiana canta. El canto es expresión, es vía de escape de su gozo y de su gratitud hacia Dios y hacia Jesucristo por la salvación y la liberación gratuita que ha experimentado. Muchas veces nos lamentamos de que se cante tan poco en nuestras Iglesias. Lo verdaderamente lamentable es que haya tantos que canten como por imposición, sin entusiasmo, sin gozo. Es que no conocen aún el gozo de la salvación gratuita de Dios: están aún tratando de salvarse a sí mismos cumpliendo las obras de la ley (por las cuales ninguno se justificará delante de Dios).

Finalmente, si somos salvos por gracia, una *nueva vida* será la que surja en nosotros. Libres del pecado, ya no pecaremos; y si alguna vez caemos, presto, con la misma gracia que nos salvó, nos levantaremos. Bien refutaba San Pablo a los romanos la idea de que, si Dios nos salva gratuitamente, sin tener en cuenta nuestros méritos, no importa lo que haga el hombre: al fin será salvo. "¿Perseveraremos en pecado para que la gracia crezca?", parecían preguntar algunos. "En ninguna manera", contesta el gran apóstol; si somos salvos, somos muertos al pecado; ¿cómo podremos continuar en él?". (Romanos 6|1 y sig.).

* * *

Estimado lector ¿eres salvo por la gracia de Dios? Si no lo eres, quizá todo se deba sencillamente a que aún no te has humillado bajo la mano del Todopoderoso y Santo Dios, y no te has reconocido pecador, inclinado al mal, e incapaz de practicar el bien.

Es sólo por la gracia de Dios que podrás ser salvo.

C. N.

Instituto de Educación Cristiana

Los distintos Obreros de nuestras Iglesias ya han sido enterados de que, del 21 al 26 de setiembre corriente se llevará a cabo en Dolores un nuevo Curso para Instructores de EE. DD. y otras personas que desean prepararse para servir eficazmente en la Iglesia.

Las clases serán dictadas por la Sra. Beatriz P. de Jnele, Srta. Ana M. Cepollina y Pastor C. Negrin, estando los devocionales a cargo del Pastor Emilio H. Ganz.

Inscríbase cuanto antes, dirigiendo su solicitud al Pastor Ganz, J. P. Varela 1729, Dolores.

Fraternidad Valdense

Como fuera anunciado, se llevó a cabo el domingo 16 de agosto, por la tarde, en C. Valdense, una concentración Valdense dedicada al "Día de la Fraternidad Valdense".

El tiempo no fué nada favorable para ello; tenemos sin embargo que estar agradecidos a Dios por la benéfica lluvia que los agricultores estaban esperando con ansiedad para sus siembras. En efecto, estuvo lloviendo durante toda la tarde, hasta empezado el acto, lo que sin duda restó mucha concurrencia.

El acto tuvo comienzo en el Templo, donde presidió el Pastor Jubilado Sr. Ernesto Tron, en representación de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, los miembros de cuya C. Directiva estaban todos ausentes debido a las grandes distancias y a ocupaciones de importancia.

El Presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor Wilfrido Artus, dirigió un cálido mensaje, basado en Hebreos 12|1,2 exhortando a los presentes a recorrer con paciencia la cartera cristiana, rodeados sí por una inmensa nube de destigos de la fe, pero no

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono Nº 35. — Colonia.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

NOEMI BERTINAT, Partera. — Ombúes de Lavalle.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléfono 46810. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléfono 41-36-14. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. AUGUSTO A. DAVYT REBUFAT. — Médico Cirujano. — Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes de 14 y 30 a 16 horas. — Vázquez 1297. — Montevideo.

Iglesia E. Valdense de Montevideo

Culto: Todos los domingos, a las 19 horas, en el Templo de la Iglesia Evangélica Alemana; calle Blanes 1058.

Escuela Dominical: Todos los domingos, media hora antes del Culto y en el mismo Templo.

"Unión" y Ensayo de Canto: Todos los viernes, a las 21 horas, en el Salón "Mac Cabe", de la Iglesia Metodista Central, calle Médanos 1310.

Catecismo: Todos los miércoles, a las 21 horas, en la residencia del Pastor.

Liga Femenina: El primer miércoles de cada mes, a las 15 horas, en casa de las socias.

—Con el fin de poderlos visitar, se ruega dar cuenta de los enfermos que se asistan en la capital, al Pastor Juan Tron, Av. Garibaldi 2809, Ap. 9, o a la señora Raquel G. de Benech, P. P. de la Sierra 3220, Tel. 41-87-89.

Siempre son muy apreciadas las visitas de hermanos del interior.

puestos los ojos en ellos, sino en Cristo "autor y consumador de la fe".

Le siguió en el uso de la palabra el Evangelista Sr. Elio Maggi, con una reseña histórica dando cuenta de cómo y por qué se había establecido un grupo importante de Valdenses en Alemania, en el año 1698. El coro se hizo oír en el canto de un himno en francés y se clausuró el acto con "Le Serment de Sibaud".

Pasándose luego al Salón de la Unión Cristiana, fué servido un abundante y bien provisto té, desarrollándose un interesante programa de escenario, con cantos en italiano por un grupo de jóvenes dirigidos por el Pastor E. Tron, por el coro local bajo la dirección de la Sra. Artus, y la representación de una escena familiar valdense, en la que se alternaron comentarios, relatos de episodios históricos, adivinanzas históricas, cantos, etc. Es de lamentar que siempre haya algunos actores que no hablen para el público... pues difícilmente es les oye desde los primeros asientos.

Comentario general: actos como el de C. Valdense deben continuar celebrándose anualmente. La que no es posible realizarlos al aire libre... bajo la fresca sombra de los castaños, tendidos sobre la fresca hierba, que se hagan como se pueda: en Templos y salones.

Los Valdenses deben concurrir siempre más numerosos, a retemplarse en el recuerdo de la historia de sus antepasados, y a estrechar filas con los demás valdenses de la hora presente.

Si las distancias son un obstáculo (hay ya tantos viajes y actividades...) que se hagan varias concentraciones. Pero evitemos en lo posible la dispersión, pues a poco ya no serán "concentraciones": y ésto es muy importante.

Agradecemos a la Iglesia de C. Valdense, su juventud y su coro, por la buena organización del acto: estamos seguros de que si el tiempo hubiese sido más... prometedor, habrían tenido serias dificultades para ubicar a todos los que hubiesen querido participar del té, con el programa. (En el Templo aún había lugar).

Comunicado de la Tesorería de la C. Ejecutiva

Para conocimiento de los lectores y sobre todo de los que colaboraron en la *Colecta pro víctimas de las inundaciones en Holanda*, tenemos el agrado de transcribir la carta de la *Legación de los Países Bajos* en la que acusa recibo del envío de los fondos colectados para tal fin.

Dice así la referida carta:

Muy señor mío:

Me complazco en acusar recibo de vuestra atenta carta de fecha 3 del actual, en la cual tuvo a bien enviarme un Cheque Nº 270218 sobre el Banco Territorial del Uruguay, por la suma de $ 2.175.14, importe de la Colecta recaudada por la Iglesia Valdense del Río de la Plata, a favor de la Iglesia Protestante Reformada de Holanda.

Cúmpleme informarle que en la fecha he comunicado al Ministerio de Relaciones Exteriores en Holanda, sobre el depósito de la suma mencionada, y también me he puesto en contacto con el Barón Dr. J. W. van Lynden, en su carácter de Presidente del Colegio de Administración de los Bienes de la Iglesia Reformada de Holanda.

Séame permitido expresar mi profunda gratitud a la Comisión Ejecutiva de la Iglesia Valdense, como así también a todos los que han contribuído para este magnífico gesto de amistad hacia el Pueblo Holandés, al acudir en su auxilio, con su cálida simpatía y ayuda material, en la hora triste de las terribles inundaciones.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con mi más distinguida consideración:

E. V. E. Teixeira de Mattos.
Encargado de Negocios interino
de los Países Bajos.

Concentración Juvenil

Desde hace algunos años el 25 de agosto es dedicado por la Juventud Evangélica del Uruguay agrupada en la Confederación que lleva este nombre, (pero que, lamentablemente, sólo comprende las juventudes Metodista y Valdense), a una concentración en alguna de las localidades donde hay entidades juveniles afiliadas a una u otra de las dos federaciones.

Este año lo fué en C. Valdense.

El día fué sumamente agradable, a pesar de haberse presentado algo ventoso al principio, y numerosas delegaciones se hicieron presentes, desde Mercedes y C. Inglaterra, Montevideo... Alférez, etc. El acto se inició con un culto en el Templo, presidido

HOTEL AMERICA

de FRANCISCOPAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 25 - 6671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila

Abogado Escribano

Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"

de R. BEGLE y J. A. FERNANDEZ

NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.

Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.

Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia Teléfono Nº 97

HORACIO GREISING MENDAÑA

Escribano Público

Calle 25 de Agosto 1120

Teléfono Nº 167 Nueva Helvecia

Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

Comunicado de la Tesorería

La Tesorería de la Comisión Ejecutiva, ruega encarecidamente a los Sres. Tesoreros de los Consistorios de las Iglesias que aún no hayan cumplido con las cuotas correspondientes, así como en el envío de los resultados de las distintas colectas, entre las que se destacan la de *Abnegación* y *Evangelización*, que quieran hacerlo a la brevedad, pues las distintas y pesadas obligaciones de la Tesorería, no admiten postergación.

Desde ya, muchas gracias.

El Tesorero.

por el Pastor Wilfrido Artus, quien predicó acerca de Efesios 4|4, insistiendo en que la unidad del Cuerpo de Cristo que es la Iglesia, es una realidad dispuesta por Dios, en la que entra todo cristiano al ser miembro de una Iglesia.

Terminado el culto, el Sr. Jaime Querol, un evangélico español que desde el año pasado es activo miembro de la Iglesia en Montevideo, y quien tuvo experiencia directa acerca de un mundo totalmente desorientado, habló sobre el tema: "El Cristianismo frente a un mundo desorientado".

Por la tarde, el Presidente de la Confederación de la Juventud Evangélica del Uruguay, Sr. Vicente Castro, presenta a estudio el tema: "¿Qué estamos haciendo práctieamente en la Confederación?", siguiéndose un breve e interesante cambio de ideas.

Nuevamente, momentos de sociabilidad, en que algunos pasean por la carretera, un buen grupo visita el Hogar para Ancianos, algunos juegan al volley-ball, y los otros... miran. La Unión Cristiana de C. Valdense ofrece a todos una taza de té, lo que debe hacerse en dos "tandas", pues la concurrencia ahora se ha multiplicado al menos por dos. Y ésto se ve también claramente cuando luego pasamos de nuevo al Templo, para el culto final, presidido por el Pastor M. Arias, quien predica sobre 1 Co. 3| 16-23, insistiendo particularmente en los vers. 22 y 23, y recordándonos que el cristiano es dueño de todo, pero siempre que él mismo sea realmente siervo de Cristo, el Señor de todos y de todo.

Fué realmente un hermoso día el que pasamos en C. Valdense el 25 de agosto último; esperamos que haya sido, y continúe siéndolo por sus resultados en el futuro, sumamente eficaz para un mayor estrechamiento de las filas evangélicas uruguayas, para el extendimiento del Evangelio en derredor nuestro.

Semana de Oración

La semana Mundial de Oración, fijada por la Alianza Evangélica Mundial para la primer semana del año, ha sido transferida por nuestra Iglesia, por evidentes razones prácticas, para los días 6-13 de setiembre corriente.

Es de esperar que todas las Iglesias hayan organizado reuniones de oración durante esos días, y que sean numerosos los miembros de las mismas que durante esos días se unan a sus hermanos en oración y en meditación.

Evangelización

La Comisión Valdense de Evangelización está trabajando activamente este año bajo la presidencia del Pastor Ernesto Tron. Tiene en preparación cuatro conferencias de Evangelización en el teatro de Nueva Palmira, para los días 9, 11, 16 y 18 del corriente mes de setiembre, en los cuales participarán varios de los Pastores Valdenses radicados en el Uruguay, los coros de cuatro de nuestras Iglesias, y la Comisión de Evangelismo de la Iglesia Metodista en el Uruguay, con dos predicadores, y su camioneta de evangelización equipada con altavoces y toca-discos, etc.

A continuación se proyecta tener en la misma localidad, en un local ya alquilado al efecto, una serie de Conferencias de una semana de duración; y se proyecta tener cultos en el mismo todos los domingos de mañana, hasta el final del año.

Por mucho tiempo hemos dicho que la Iglesia Valdense en el Distrito debía evangelizar; hemos reconocido nuestro deber pero... no lo hemos cumplido sino en muy reducida escala. Ahora que estamos por poner manos a la obra con decisión y con fe, es necesario que *toda la Iglesia* acompañe esta iniciativa con su simpatía, sus oraciones y con sus contribuciones. Todos los años se realiza entre nosotros, precisamente en el mes de setiembre, una colecta para la Obra de Evangelización: muchos contribuían a ella "pro-fórmula", no viendo con claridad el destino evangelístico de tal colecta. El esfuerzo evangelístico de estos días en N. Palmira, demandará entre otras cosas muchos gastos: viajes y alquileres, y dicha colecta será sin duda dedicada casi exclusivamente a cubrirlos. Seamos pues generosos este año, sabiendo ahora el destino concreto de nuestras donaciones. Pero no olvidemos de orar para que Dios inspire y haga fructificar para Su gloria este esfuerzo de evangelización.

Agradecimiento

Los deudos de **Agustina Armand-Ugon de Andreon**, agradecen a todas las personas que los han acompañado en su reciente duelo, haciéndolo extensivo, de un modo muy especial, a la Directora y a la Enfermera del Hogar para Ancianos, por los solícitos cuidados prodigados a la misma durante su última enfermedad. — **Samuel A. Malan.**

Por máquinas de Coser y Bordar
Por lecciones de bordados y trabajos de vainillas

Consulte a:

AGUSTINA GEYMONAT BONJOUR

Colonia Valdense
Frente a la Plaza de Deportes

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

"Papa Chica"

Chinna Gardaday, o "papa chica", nació en una choza de barro en la lejana India. Era porque a él le gustaba tanto comer papas que sus padres le dieron ese nombre, "papa chica".

Cuando el chico hubo crecido un poco, tuvo que aprender algunas lecciones. Sus padres eran sus maestros, y cuando no atendía sus lecciones, le daban una buena paliza, que le hacía doler tanto el cuerpo, que se empeñaba mucho en aprender bien sus lecciones.

Pero a ustedes les parecerá extraño saber que la enseñanza consistía en aprender a robar, mentir y engañar sin ser descubierto. No lo castigaban por haber robado, sino por su descuido al ser descubierto mientras lo hacía.

Un día, cuando Chinna Gardaday, tenía ocho años, su padre lo llamó y le dijo: "Hijo, hoy es el día de la fiesta de la diosa de la viruela. Tienes que ir ligero y sin que nadie te vea al cocotal del viejo Talaiba; allí cortarás unos cocos para ofrecer a la diosa". "Pero", agregó con severidad, "¡cuidado que no te descubran! Y debes estar de vuelta cuando el sol esté sobre la cabeza (que quiere decir a mediodía). Ahora ¡ve ligero!".

Chinna Gardaday se dió prisa, porque el sol, ya estaba alto en el cielo. Cuando llegó al cocotal, estaba lleno de monos traviesos y chillones y, como hacen muchos niños, se olvidó de su mandado. ¡Era tan divertido ver a los monos hamacarse colgados de la cola y hacerse mueeas! De repente se acordó de los cocos y también de la paliza que su padre había prometido darle si no llegaba a casa a la hora señalada. Alarmado, se puso de pie de un salto, y, tan ágil como los monos, empezó a trepar a uno de los altos y delgados cocoteros, hasta donde colgaban los cocos tentadores. Rápidamente tendió la mano para sacar el cuchillo que había llevado; pero ¡ay!, en su apuro perdió el equilibrio y cayó al suelo. El golpe fué tan grande que el muchacho se desmayó.

Era tarde cuando recobró el sentido y oyó el rumor de muchas voces alrededor de él.

"¡Se rompió un brazo!", decía uno.

"¡Sí, sí. Aquí se ve el hueso que ha perforado la carne!", decía otro.

"¡Llamen al sacerdote! ¡Pronto, llamen al sacerdote!".

Al oír nombrar al sacerdote, Chinna Gardaday se estremeció. Sabía lo que ese sacerdote de los ídolos haría. El remedio era aplicar vidrio pulverizado mezelado con una inmundicia picante y ardiente. O bien perforar la carne con un hierro candente, para hacer salir al demonio que, según ellos, causaba el dolor.

"¡No, no, el sacerdote no, sino el doctor misionero!", gritó el pobre muchacho.

"No, ese perro cristiano, no", gritaron varias voces. Así que llamaron al sacerdote y, en efecto, usó los remedios que tanto miedo le causaban a Chinna Gardaday. Día tras día la infección se extendía más, hasta que al fin el brazo se puso tan mal, que los padres, que querían mucho a su hijo, temieron que fuese a morir. Entonces escucharon sus súplicas y lo llevaron al hospital de la misión para que lo cuidara el doctor misionero.

Cuidadosa y tiernamente el doctor revisó el brazo, que ahora estaba en una condición extremadamente grave.

"Si se corta el brazo aquí cerca del hombro", dijo, "creo que su hijito vivirá. Si no se hace ésto, no puede vivir".

Al principio, los padres no querían dar su consentimiento. Pero, por fin, como el brazo seguía empeorando y se dieron cuenta de que a menos que se hiciese la operación su hijito moriría, aceptaron. Poco a poco, después de la terrible operación, el enfermito recuperó la fuerzas y se restableció lo suficiente para ser llevado a su casa.

Pero algo mejor que la salud había recibido Chinna Gardaday y también sus padres. Diariamente en el hospital habían oído las buenas noticias de la salvación por la fe en el Señor Jesús, "quien nos amó y se entregó a sí mismo por nosotros", y ellos creyeron ese glorioso mensaje y abrieron sus corazones para dejar entrar al bendito Salvador.

Abandonaron sus feos e inútiles ídolos para adorar al único Dios verdadero.

Chinna Gardaday está tan contento de haber aprendido a amar, al Salvador, que en todas partes donde va habla a otros de las buenas palabras que está aprendiendo en el "Buen Libro". Dice también que no lamenta haber perdido el brazo, porque es por medio de esa pérdida que encontró a Jesús.

(De "Albores").

La polillita desobediente

Polillita nació en el bolsillo de un saco viejo que Alfredo había olvidado en un ropero.

Durante muchos días Polillita no pensó en salir de su escondite. Allí estaba calentito con sus padres y hermanitos. Su comida la encontraban allí también.

Un día Polillita dijo a su mamá: Quisiera respirar el aire puro. Yo siento crecer mis alas y me gustaría dar unos vuelos por el mundo.

—¿De dónde me viene este hijo tan aventurero?, exclamó la mamá. Las alas son la causa de nuestra muerte, niña.

—Pues, ¿para qué las tenemos, entonces? Yo creo que son para volar, y de tanto estar en este lugar oscuro, ya no voy a poder usarlas, contestó Polillita.

—¡Ay hija mía!, suspiró la mamá. En mi larga vida he conocido a muchísimas polillas y todas las que quisieron salir a volar perecieron sin remedio. Por eso tu padre y yo hemos resuelto no salir nunca de nuestra cómoda casita.

Pero estos consejos y otros muchos no convencieron a Polillita, y un día de verano se marchó sin despedirse de su familia.

¡Qué linda era la luz, y qué lindo era volar! Pero se cansó pronto, porque sus alas no estaban acostumbradas todavía y Polillita se fué a posar justamente sobre un espejo.

—¿Así soy yo?; pensó el bichito. Pues no soy fea ni mucho menos. Creo que pronto seré como una de esas mariposas tan bonitas. (Eso lo dijo asomándose a la ventana y viendo pasar las mariposas en el jardín).

Volvió a volar y se posó en un pétalo de rosa.

—¿Quién eres?, preguntó la rosa.

—Soy Polillita, respondió la aludida.

—¿Eres una mariposa? ¿Has nacido en una flor o en un fruto?

—No, no he nacido ni en flor ni en fruto.

—¿Eres una de esas abejitas que hacen tan rica miel?

—Tampoco soy una abejita.

—Entonces, ¿qué hacer aquí? Yo no quiero más que a las mariposas y a las abejas. ¿Dé dónde vienes?...

—Nací en el bolsillo de un saco viejo, dijo con orgullo Polillita. No fabrico miel, pero sé hacer unos agujeritos preciosos.

—Haz el favor de marcharte de aquí. Voló Polillita y fué a dar contra un cardo.

—¡Ay, ay!, ¡Pobre de mí! ¡Se me van a romper las alas entre tanto pincho, lloraba Polillita.

—¿Quién te mandó acercarte, contestó enojado el cardo. ¡Fuera de aquí! Polillita cayó al suelo muy dolorida.

—¡Quién pudiera volver al abrigado nidito!, exclamó.

Le costó tres días volver; entre tanto le pasaron otras desventuras: la muchacha que limpiaba la casa la persiguió con la escoba; un gorrión casi se la tragó... En fin, alguien dejó abierto el ropero y con gran alegría se metió dentro.

Todos se pusieron contentos de su llegada. Mamá Polilla la reprendió como merecía, pero con cariño.

A partir de aquel día Polillita se queda muy quietecita en el bolsillo del saco viejo.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Hoy damos la bienvenida a dos nuevas abejas; son Rosemarie y Walter Hugo. A ellos, como a todos, un consejo: No dejes pasar ni un mes sin envíar tus respuestas. La primavera se acerca; árboles, pájaros y niños la reciben con alegría y más actividad.

Respuestas de agosto

Mayores de 10 años: Fuga. — E irán éstos al tormento eterno y los justos a la vi-

da eterna. 1.—Abraham, para sepultar a Sara. 2.—Abraham y Jacob. 3.—Los israelitas se escondían en cuevas para protegerse de sus enemigos. 4.—David, perseguido por Saúl. 5.—Le cortó un pedazo del manto y le perdonó la vida.

Menores de 10 años: 1.—Porque era viuda. 2.—Dos de sus hijos. 3.—Al profeta Eliseo. 4.—Aceite. 5.—Dios multiplicó el aceite. Obtuvo dinero vendiendo el aceite.

Contestaron: Mayores: Ebry Martínez, (julio y ag.), Ruth Caffarel, Fanny y Dante Geymonat, (julio), Roberto Bertinat Cordey, Glenys Rameau, (julio), Ledis Charbonnier, (julio), Boris Artus, (julio y ag.), Violeta Planchon, (julio), Oscar R. Geymonat, Etel Planchon, Walter Hugo Jourdan, Nélida Nan, (julio), Mabel Rivoir, (julio), Jorge Félix Berger, Gladys Davyt Rivoir, (julio), Jorge Planchon Tourn.

Menores: María Esther Colo, (julio), Silvia Bertinat Cordey, Ethel Favat, (julio), Edgardo Artus, (julio y ag.), Italo Charbonier, (julio), Azucena Geymonat, Daniel y Elsa Eichhorn, (julio), Wilfrido Rameau, (julio), María Cristina Pontet Jourdan, Marta Nan, (julio), Ruben Dalmas Malan, (julio), Beatriz Tron Poet, (julio), Julia Armand-Ugon, Hugo Berton Salomon, (julio), Walter y J. Carlos Barolin, María Irene Félix Berger, Marta M. Félix, Rosemarie Gilles.

Preguntas para setiembre

Mayores de 10 años: Fuga envíada por Violeta Ponce: .a.e.o. .ue a .o. .ue a .io. .m.n .o.a. .a. .o.a. .e. a.u.a. a .ie. (Romanos 8, después del vers. 20).

Los hebreos amaban mucho los árboles: forma una lista de los preferidos: Zacarías 11:1, II Samuel 18:9, Exodo 15:27, Juan 1:48, Salmo 137:2 — ¿Qué hacían los israelitas con ramas de árboles? Levítico 23:39-40. ¿A qué se compara un árbol hermoso? Salmo 1.

Menores: ¿Qué dice el libro de Proverbios de las siguientes personas? 1.—El chismoso (16:28). 2.—El necio (10:1). 3.—El bebedor (23:21). 4.—El que dice la verdad (28:20). 5.—El bueno (12:2). 6.—El que se enoja (14:17). El que confía en Dios (16:20).

Visitando a las Iglesias del Norte Argentino

Habiendo llegado a la mitad de la "tournée", que estoy realizando a pedido de la Comisión Ejecutiva y en representación de la misma entre las iglesias y grupos valdenses del Norte Argentino, voy a pedir la hospitalidad de "Mensajero Valdense", para dar algunas informaciones e impresiones sobre la primera parte de mi viaje.

—Estando en Buenos Aires, y no teniendo compromisos muy exigentes ese día, — sábado 1º de agosto — accedí a la invitación de trasladarme a Colonia Belgrano para concurrir a la primera Concentración de la Juventud Valdense Argentina que se efectuó allí los días 1º y 2 de agosto. Más de 1000 kilómetros, me significó ese viaje en un lapso de 40 horas pero no siento haber recorrido esa distancia, porque tuve así la oportunidad de acompañar a la juventud valdense de la R. Argentina en un acto que yo había sugerido — por estimarlo sumamente necesario — en la última Asamblea de la F. J. V. y de representar, de una manera "oficiosa", a la juventud valdense del Urugnay.

La nota que quiero subrayar acerca de dicha Concentración fué la presencia de seis — digo seis — estudiantes en Teología!

Regresé a Buenos Aires para presidir el culto del domingo 2, en el Templo "San Pablo", lo que me permitió ver rostros "nuevos" y "viejos", interesados todos — y algunos muy profundamente — en la misión de nuestra Iglesia en la enorme metrópoli

Librería

PASTOR MIGUEL MOREL

Colonia Valdense — Depto. Colonia

OFERTAS ESPECIALES DURANTE EL MES DE SETIEMBRE

GRUPO Nº 1:

Pedro Bounous, (Biografía); Confesión de Fe, (de Ig. Valdense); Conferencia Dr. Koo, (folleto); Hist. de Músicos, (Biografía); La madre, (novela) . . . . . de $ 6.35 rebajados a $ 4.90

GRUPO Nº 2:

Liturgia, (en uso Ig. Valdense); Confesión de Fe, (de Ig. Valdense); Jesucristo es el Señor, (Resoluciones conf. Mundial Oslo); Manual, (Interesantes Biografías); Clave del Problema del mal, (serie de conferencias) . . . . . de $ 5.95 rebajados a $ 4.50

GRUPO Nº 3:

Hist. Valdense, (nueva edición por E. Tron); Himnario tela; Confesión de Fe, (de Ig. Valdense); Jesucristo es el Señor, (Resol. conf. Oslo); Conferencia Dr. Koo, (folleto) . . . . . de $ 9.70 rebajados a $ 7.15

GRUPO Nº 4:

Las llaves del reino, (novela); Hist. de músicos, (biografías); Pedro Bounous, (biografía); Conf. Dr. Koo, (folleto); Himnario tela . . . . . de $ 11.00 rebajados a $ 8.85

GRUPO Nº 5:

Le valle del Pellice sotto il peso dell'oppressione; Le valli Valdesi; Les vaudois des Alpes; Les vallées vaudoises du Piémont; Actes des Synodes Vaudoises . . . . . de $ 7.15 rebajados a $ 5.50

Biografías de Músicos: Beethoven; Schumann; Mendelssohn; S. Saens; Mozart; Gounod; Albéniz y Granados; Bizet; Verdi; Liszt; Mussorgsky; Haendel; Wagner; Rossini; Franck . . . . . de $ 15.00 rebajados a $ 9.90

HAGA SUS PEDIDOS DIRECTAMENTE A: Librería MOREL

COLONIA VALDENSE

que — dicen — cuenta hoy con unos 4 millones de habitantes.

El lunes 3, visité las familias Tucat-Gonnet, e Iglesias-Aráujo, en **Burzaco**, y las Srtas. Vigna-Rochon, en la eindad de **La Plata**, para tener luego, por la noche, una prolongàda y laboriosa reunión de estudio y eambio de ideas sobre el proyeeto de organización de las iglesias Valdenses en la R. A.

El martes 4 inieié el viaje haeia **San Gustavo** adonde llegué el día siguiente, esperándome en La Paz el hermano José Pedro Garnier, quien debía ser mi... anfitrión y ehauffeur, durante los días — ¡demasiado poeos! — de mi estada en aquella localidad.

No repetiré aquí lo que otros han dicho ya sobre San Gustavo, acerca de la vida religiosa intensa de esa eomunidad que durante la mayor parte del año no euenta con ningún Obrero, sino eon obreros laieos llenos de voluntad, de entusiasmo y de piedad "no fingida".

San Gustavo es un oasis y es una... isla. Costumbres arraigadas en otras partes, temas de conversaeión, comunes y corrientes en todas nuestras eolonias, influencias que "el mundo" ejeree más o menos por doquiera son desconocidas y eompletamente ausentes en San Gustavo. Por eso digo que es una... isla.

Tuve en San Gustavo algunos eultos, una reunión de evangelización en la villa, la eelebraeión de la Fiesta de la Fraternidad Valdense (se alistaron 13 socios nuevos en la Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense), algunos ensayos de canto, una leeión de eateeismo, una sesión del Consistorio y pude realizar unas cuantas visitas a las familias, amén de asistir a la E. D. y a una sesión.

El domingo 9, con excepción de las horas necesarias para el almuerzo y para la cena, estuvimos en el Templo, desde las 9 1|2 de la mañana hasta las 12 de la noehe!

La Iglesia de San Gustavo está abocada a la construeión de un Salón en la Villa para obra de evangelización, habiendo ya reunido — en un magnífico esfuerzo — el dinero neeesario a ese fin y se habla — y eon sobrada razón — de la necesidad de ir pensando en la eonstrueción de un Templo pues el actual salón de eultos se llena normalmente y es del todo insuficiente en ocasiones especiales.

Y hay que tener presente que hay en esa colonia una numerosa juventud, y una Escuela Dominical bastante fuerte y... además una obra de evangelizaeión realmente alentadora.

El lunes 10, por la noche — de paso para **Colonia Belgrano** — tuve un eulto en **San Carlos**, que debía ser el únieo eontacto con esa eomunidad pues la lluvia del domingo 16 malogró las aetividades que habían sido programadas con motivo de mi visita.

Colonia Belgrano ofreee un cuadro bastante distinto de San Gustavo y existen allí problemas y dificultades que no se presentan aquí.

Quiero, sin embargo, apresurarme en afirmar que la Iglesia de Belgrano está de pie y que hay en muchas personas, buenas disposiciones que basta saber aproveehan. La Liga Femenina es muy aetiva, la Escuela Dominical es bastante numerosa, hay un excelente grupo de catecúmenos (tuve 3 lecciones con ellos), existe mueho interés por el canto, hay un grupo de jovencitos entusiastas y aetivos que trabajan en "Fraternidad", etc. Es preciso, sí, orientar, encauzar, dirigir y trabajar "fuerte", pero hay "materia prima" que es todo una promesa para el futuro. La eongregación aprecia debidamente el esfuerzo que signifiean las visitas quincenales del Dr. Corsani, o de estudiantes de la Faeultad, desde Buenos Aires, y — a pesar de no tener a su frente un obrero — ha resuelto eelebrar eultos en C. Belgrano **todos los domingos.**

Hemos de acompañar a esta Iglesia con nuestra simpatía en estos momentos de semi-orfandad en que se encuentra y debemos hacerla objeto de nuestras oraciones en nuestras Iglesias. Si los creyentes deben orar los unos por los otros, también deben hacerlo las Iglesias.

S. Long.

(Continuará)

Necesitamos

para trabajar en el Norte:

1 QUESERO.
1 TRACTORISTA.
1 CHACARERO con herramientas.

EXPLOTACIONES RURALES S. A.

Avenida Artigas 288

Colonia

VENDO

PROPIEDAD LINDERA A JOAQUIN SUAREZ, DE 19 UNIDADES CASA DE NUEVE AMBIENTES; LUZ ELECTRICA, GRANDES MEJORAS VERLA Y TRATAR CON *FRANCISCO ROSTAGNOL, TARARIRAS*

Acaba de aparecer el libro:

EL PASTOR BOUNOUS Y SU HISTORIA DE COLONIA COSMOPOLITA

Adquiéralo en la Librería Morel o en las siguientes direcciones:

Srta. Fanny Bounous, N. Helvecia

Srta. Laura Bounous, Colonia

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense **Depto. de Colonia**

ASEGURE SU FUTURO AHORRANDO HOY

DEPOSITE SUS AHORROS EN

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona

Estación Tarariras **Departamento de Colonia**

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

ECOS VALDENSES

URUGUAY

C. VALDENSE. — Viaje de la Srta. Miriam Revel. — El domingo 9 de agosto, desde el púlpito, el Pastor despidió a la Srta. Revel, con motivo de su viaje a Estados Unidos. Habiendo concluído sus estudios de magisterio, trabajaba actualmente en Montevideo, le fué concedida la "Beca de la Cruzada por Cristo" que aunque pertenece dicha Beca a la Iglesia Metodista, le fué concedida a un miembro valdense. Es quizá la primera vez que un valdense sudamericano va a estudiar a EE. UU. Deseamos una feliz estada a la Srta. Revel en aquel país y que su preparación pueda dar frutos para el adelanto de la obra evangélica en Uruguay, o donde llegue a radicarse más tarde.

Día de la Fraternidad Valdense. — El domingo 16 de agosto se llevó a cabo el programa dispuesto por la Sociedad S. de Historia Valdense para conmemorar el 15 de agosto. A pesar de que el tiempo lluvioso limitó la asistencia de hermanos de otras congregaciones, tanto la asistencia al acto central de la tarde, como el programa de sociabilidad por la noche, contó con buena concurrencia de público. Hicieron uso de la palabra los Pastores: E. Tron, W. Artus y E. Maggi, el coro local prestó su colaboración con himnos adecuados. Por la noche se sirvió un te-cena y se llevó a cabo un programa de escenario de cantos y representaciones alusivos a la fecha.

Breve Instituto para Obreros de las EE. DD. — El sábado 22 de agosto por la tarde, y con la asistencia de unos 35 maestros y directores de EE. DD. se desarrolló un programa apropiado para dichos Obreros. El Prof. M. Cenoz dirigió el devocional y las Srtas. Blanca E. Pons, Ana M. Cepollina, (de Montevideo), y la Srta. Beatriz P. de Juele, tuvieron a su cargo las clases, las que fueron seguidas con mucho interés por los presentes.

Aniversario de la U. Cristiana de Valdense. — El domingo 23 de agosto la entidad de jóvenes celebró otro aniversario con un programa de índole social-artístico que consistió en un chocolate con un programa de escenario. El salón fué llenado por los socios y familiares, disfrutándose de agradables momentos de confraternidad.

Enfermos. — Delicados de salud se encuentran internados en Rosario las hermanas Emilia Robert y Juana Peyrot, ambas sometidas a intervenciones quirúrgicas hace ya algún tiempo. Nos alegramos de su mejoría. Internado en Montevideo, el Sr. Alejo Salomon, de La Paz para atención médica. Regresó a su hogar el Sr. Celeste Zucchi tras una intervención médica en la Capital. Algo mejor de salud los ancianos Bartolo Ad. Ugon y Sra. Catalina Bastie de Planchon. Restableciéndose de su enfermedad la Sra. María Dalmas de Soulier, como también la Sra. Clara Jourdan de Mouston y Don Juan Pedro Berton. Después de guardar cama algunos días se encuentra restablecido el Sr. Emilio Roland.

Enlaces. — El 1º de agosto fué consagrado el matrimonio de los esposos Mario Conrado Rivoir-Auristela Geymonat; y el 22 de agosto el de Hugo Alberto Rohrer-Derlis Olga Cogn. ¡Que el Señor bendiga los nuevos hogares formados!

C. MIGUELETE. — Visita de Iglesia. — Durante los días 7 a 9 de agosto ppdo., tuvimos el privilegio de tener entre nosotros al Pastor Juan

Más de $ 8.000 en premios
en el
sensacional sorteo
"Greising"

Premios

1º PREMIO: 1 solar de terreno, con 10.000 ladrillos, ubicado en el Balneario "SANTA ANA", Artilleros, (para los clientes de Tarariras), valor . . . . . $ 2.250.00

1º PREMIO: 1 solar de terreno, con 10.000 ladrillos, ubicado en el Balneario "BRITOPOLIS", C. Valdense, (para los clientes de N. Helvecia), valor . . . . . $ 2.250.00

2º PREMIO: 1 Lavarropa "JOYA", (para los clientes de Tarariras), valor $ 330.00

2º PREMIO: 1 Lavarropa "JOYA", (para los clientes de Nueva Helvecia), valor . . . . . $ 380.00

3º PREMIO: 1 máquina de coser y bordar "DAISY", (para los clientes de Tarariras), valor . . . . . $ 285.00

3º PREMIO: 1 máquina de coser y bordar "DAISY", (para los clientes de Nueva Helvecia), valor . . . . . $ 285.00

4º PREMIO: 1 Cocina "Volcán" Premier, (para los clientes de Tarariras), valor . . . . . $ 255.00

4º PREMIO: 1 Cocina "Volcán" Premier, (para los clientes de Nueva Helvecia), valor . . . . . $ 255.00

5º PREMIO: 1 Bicicleta "RABENEICK", de 1/2 carrera o Señorita, (para los clientes de Tarariras), valor . . . . . $ 210.00

5º PREMIO: 1 Bicicleta "RABENEICK", de 1/2 carrera o Señorita, (para los clientes de Nueva Helvecia), valor . . . . $ 210.00

6º PREMIO: 1 Máquina de escribir "Superia", (para los clientes de Tarariras), valor . . . . . $ 198.00

6º PREMIO: 1 Máquina de escribir, "Superia", (para los clientes de Nueva Helvecia), valor . . . . . $ 198.00

7º PREMIO: 300 premios Estímulo, de artículos para el hogar, a sortearse entre las dos casas, valor . . . . . $ 700.00

8º PREMIO: 100 latas de dos litros de aceite "Optimo" a sortearse entre las dos casas, valor . . . . . $ 310.00

Comenzó en AGOSTO Terminará en DICIEMBRE

Guillermo Greising S. A.

NUEVA HELVECIA - TARARIRAS

Tron, quien, como Vice-Presidente de la Comisión Ejecutiva, realizó la visita de Iglesia. Visitó los grupos de Piedra Chata, Cardona y Larrañaga, y en la noche del viernes nos dió una Conferencia acerca de "Dos experiencias fecundas: Francisco de Asis y Alberto Schweitzer. Es tan solo de lamentar la escasa concurrencia que pudo aprovechar de ella. El sábado tuvo una reunión con el Consistorio, visitó el grupo de los Catecúmenos y la Liga Femenina, tomando parte activa en el desarrollo de su programa. El domingo hubo una Asamblea de Iglesia, con numeroso público. Agradecemos mucho esta visita.

Campeonato de Pin Pong. — El sábado 8 del mismo mes, también nuestro Salón se llenó, con motivo del Campeonato de Pin Pong de la Federación Juvenil Valdense.

Liga Femenina. — Fué postergado para el segundo sábado de setiembre el beneficio organizado por esta Liga. Esperamos que, al estar terminados los fuertes trabajos agrícolas, sean muchos los miembros que asistirán a este acto.

Enlace. — El 16 de julio solicitaban la bendición de su enlace: Carlos H. Walser-Nilda Constantin; el 8 de agosto, Augusto Greve-Berta Geymonat. Deseamos a ambos hogares, que se establecen en la localidad, la bendición de Dios.

Enfermos. — Tuvo un atraso en su salud el joven Reynaldo Mondon; ya sigue mejor ahora.

Corresponsal.

SAN SALVADOR. — Visitaron esta Congregación en gira de colecta pro Templo de Barker, los Delegados del Consistorio de Cosmopolita, Sres. Juan José Bertinat, Diácono, y Eduardo Negrin. Este último presidió el culto en el Templo de Colonia La Concordia, el domingo 16 de agosto pp. Le agradecemos el mensaje que dirigió a la asamblea.

El domingo 16 de agosto pp., a pesar de la lluvia, pudo realizarse la conmemoración del "Día de la fraternidad Valdense". La primera parte — devocional — en el teuplo, de Dolores, la segunda — folklórica — en el salón contiguo.

La Unión Cristiana de la localidad atendió un servicio de te.

Por circunstancias especiales, tan solo cuatro hermanas vistieron el característico traje valdense.

Fué sometida a intervención quirúrgica, en un Sanatorio de Mercedes la Sra. Juana Slávica de Tourn. Le deseamos una rápida convalecencia.

El fallecimiento de la Sra. Rosa Tourn de Bertinat, acaecido en Cosmopolita, ha enlutado a varias familias de nuestra Congregación, les expresamos nuestra simpatía cristiana.

—Hace rápida y buena convalecencia el Sr. Milton Rostan-Bouissa, de Cañada de Nieto, que se sometiera a intervención quirúrgica eu Montevideo.

—El sábado 29 de agosto pp., se realizó en Cañada de Nieto un "beneficio" organizado por la Liga Femenina Valdense de esa localidad. A pesar del tiempo, poco favorable, el éxito fué bastante bueno, por lo que felicitamos a las Socias de esa Eutidad. El importe será remitido al Consistorio para el blanqueo del Templo. Terminado el acto el Sr. Juan Daniel Rostan hizo una donación de cien pesos para el mismo fin, con motivo de cumplir sus ochenta años. También desde estas columnas queremos hacer llegar al Sr. Rostan nuestro reconocimiento por su generosa donación y nuestras felicitaciones por la avanzada edad a que ya ha llegado en buena salud. Le deseamos muchos años más de vida bajo la mirada del Señor.

—El fallecimiento del Sr. Julio Guigou-Peyrot, de Arroyo Negro, (Depto. de Paysandú), ha enlutado a varias familias de la Cougregación. Les expresamos nuestra simpatía cristiana.

MONTEVIDEO. — Ecos del Te-Cena fraternal. — Tenemos el agrado de comunicar a los amigos de la Obra Valdense en Montevideo que el acto de confraternidad realizado en el Salón de la Iglesia "Emmanuel", el 12 de agosto ppdo. tuvo mucho éxito.

Desde el punto de vista social, esa reunión fué una ocasión para muchas personas, en algún modo relacionadas con nuestra Congregación, de conocerse y de estrechar lazos de solidaridad, de amistad y de fraternidad.

Ese acto fué también un medio para dar un aporte en efectivo a nuestra Obra, que está eu sus comienzos y que por lo tanto pasa por las dificultades de todos los "principiantes".

La Liga Femenina de Montevideo tomó a su cargo la organización del Beneficio, pero colaboró con excelente voluntad toda la Congregación.

Hemos sido particularmente sensibles al gesto fraternal y generoso de varias Ligas Femeninas y particulares del interior, quienes enviaron douaciones muy apreciadas, demostrando así su solidaridad con una Obra que, en cierto sentido, es de todas las Iglesias Valdenses del Uruguay.

A medida que el tiempo pasa, uos vamos dando cuenta siempre mejor de las dificultades pero también de la neccsidad de la Obra Valdense en Montevideo.

—No olvidéis esta Obra eu vuestras oraciones!

ESCUCHE

TODOS LOS VIERNES A LAS 19 Y 15

E L

Informativo Valdense

QUE SE TRANSMITE POR RADIO COLONIA INMEDIATAMENTE DESPUES DEL CULTO RADIAL

Por la Comisión de Radiofonía

Silvio Long
Pte.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida· el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

MONTEVIDEO. — A los pocos días de haber sido sometido a intervención quirúrgica, cuando ya había entrado en franca convalecencia, falleció inesperadamente, de embolia, en esta ciudad **Eduardo S. Rodríguez Bidart**, Jefe Administrativo de la regional 6 de Vialidad, (Rosario), el 25 de agosto ppdo.

Los actos del sepelio efectuados al día siguiente, fueron una prueba elocuente del aprecio de que gozaba el extinto en el Departamento de Colonia en donde actuara en distintos cargos, dispuesto siempre a servir, y particularmente en La Paz (C. P.), en donde estaba radicado últimamente.

Renovamos a la viudad, señora Otilia Jourdan de Rodríguez e hijos César Eduardo y Alba Graciela y a todos los demás familiares, la expresión de nuestra simpatía, invocando sobre ellos los consuelos del Padre Celestial.

C. VALDENSE. — El día 17 de julio, recibía sepultura eu el cementerio local los restos mortales del auciano Eufrasio Ocampo, de 92 años, internado en el Hogar para Ancianos. Presidió el sepelio, por ausencia del pastor, el Cand. Sr. Mario Bertinat.

El 30 de julio, después de larga eufermedad que le tuvo postrada por meses en cama, fallecía en su hogar la Sra. Juana Gilles de Bertinat a la edad de 79 años. Sus restos mortales fueron sepultados al día siguiente. Esta hermana sobrellevó sus dolencias con valor y fe, dejando diguo testimonio para los suyos y la Iglesia.

El día 7 de agosto, a dos meses de haber contraído matrimonio, fallecía trágicamente la Sra. Edita Gladys Pérez de Tourn, a la edad de 24 años, recibiendo sepultura en el cementerio local.

A la edad de 86 años, fallecía en el Hogar para Ancianos, donde estaba hospedada desde poco tiempo, el 15 de agosto, la Sra. Agustiua Armand Ugon de Andreon. Hacía varios años que esta hermana había perdido completamente su memoria. Todos guardan grato recuerdo de su vida y actuación pasadas.

A la edad de 75 años, fallecía el 17 de agosto, la Sra. Margarita Gardiol de Bertinat. Esta hermana experimentada en sufrimientos físicos por muchos años, se vió últimamente sometida a intervenciou quirúrgica y graves dolencias. Siempre mantuvo gozosa paciencia, arraigada en Su Señor. Su vida fué un constante mensaje de fe. Sus restos mortales fueron sepultados en el cementerio local.

A todos los familiares de estos hermanos mencionados, quiera el Señor consolar, fortalecer y bendecir, en la difícil prueba que les toca pasar.

CALEUFU, (R. A.). — El 20 de mayo ppdo., fallecía, tras breve enfermedad, a la edad de 80 años, la señora **Eugenia Grill Vda. de Tourn**, quien estuvo al cuidado de su hijo Vital y de su sobrina doña Magdalena B. Vda. de Mediza.

A la familia enlutada nuestra simpatía cristiana.

DOLORES. — El lunes 10 de agosto pp., fueron depositados eu el cementerio evangélico de esta ciudad los despojos mortales de **Juan Daniel Bouissa-Bouissa**, de 65 años de edad.

El extinto había llegado de Italia el 15 de julio último en compañía de su esposa, para pasar los últimos años de vida con las hijas, cuyas familias forman parte de esta Congregación desde hace algunos años.

Los inexcrutables designios de la Providencia dispusieron de otra manera. En los actos de sepelio concurrieron muchas personas que rodearon de simpatía a las personas en duelo. Renovamos nuestros pésames a las familias enlutadas y particularmente a la viuda, Srà. María Ana Janavel de Bouissa. Por deferencia hacia la viuda que no entiende todavía el español, el acto en la casa se realizó en francés. En el cementerio, fueron leídas algunas palabras en italiano en atención de los numerosos connaturales italianos presentes. El acto terminó luego en el idioma del país.

Desde estas columnas queremos expresar a los demás deudos de Villar Pellice y San Giovani, en los Valles Valdenses, de Italia, nuestra simpatía cristiana.

Por su parte los deudos, familias Bouissa, Favout y Armand Hugon, agradecen las atenciones y los testimonios de simpatía cristiana recibidas, por los que fueron solidarios con su dolor.

JACINTO ARAUZ. — Dorotea Sixta Monaldi de Constantin. — (Muy atrasada debido a un traspapelamiento involuntario). — Luego de una larga y penosa enfermedad, falleció el 24 de diciembre del año próximo pasado, a los 74 años, en Jacinto Aráuz. Esta hermana había nacido en el Uruguay y se había radicado en C. Iris el año 1904.

Francisco Berger: El 17 de mayo del corriente año falleció este hermano contando casi 82 años de edad. Se hallaba desde hacía varios meses aquejado de una grave dolencia que poco a poco lo fué consumiendo. Tiempo antes de su partida comprendió que ella era inevitable y la esperó con confiauza y serenidad, como cuantos han conocido por la fe al Salvador. Le sobrevive su esposa, quién a pesar de encontrarse ella también delicada de salud cuidó de él hasta el fin. Don Francisco era oriundo de los Valles Valdenses.

Catalina Tucat de Berton: Desde varios meses atrás una penosa enfermedad vino minando el cuerpo de doña Catalina hasta que su vida se apagó serenamente el 19 de julio a los 68 años de edad.

Durante los largos meses de su enfermedad su espíritu no decayó en ningún momento, y cuando se acercaba su fin, su fe y su tranquilidad, eran el consuelo de cuantos la rodeaban. Nuestra hermana había nacido en el Uruguay y era casada con don Juan Berton que la sobrevive.

A los deudos de todos ellos renovamos nuestro mensaje de simpatía cristiana y los invitamos a buscar su consuelo en Aquél que es la Resurrección y la Vida.